

Cesky

Bezpečnostní opatření

Bezpečnost

- Vzhledem k tomu, že laserový paprsek v CD přehrávači je škodlivý pro oči, nepokoujte se rozebrat kryt přístroje. Opravy světe vyhradně kvalifikovanému servisnímu technikovi.
- Spadne-li do přístroje jakýkoliv pevný předmět nebo vnikne-li do něj kapalina, přístroj odpojte a před dalším použitím jej nechte zkontrolovat odborníkem.
- Na přístroji není možné přehrávat disky zvláštních tvarů (srdcové, čtvercové či hvězdicové).
- Pokud se o to pokusíte, můžete přístroj poškodit. Tyto disky nepoužívejte.

Čistění krytu přístroje

- Kryt přístroje, panel a ovládací prvky otírejte měkkým hadříkem mírně navlhčeným ve slabém roztoku čistícího prostředku. Nepoužívejte abrazivní houbičky, písek na nádobí ani rozpouštědla, jako je alkohol nebo benzín.

Zdroje napájení

- Při napájení ze sítě použijte dodávaný napájecí adaptér; nepoužívejte jiný typ.
- Přístroj není odpojen od zdroje napájení (ze sítě), pokud je zapojen do zásuvky, a to i tehdy, je-li vypnutý.
- Při napájení z bateri použijte šest baterií R20 (velikost D).
- Nepoužíváte-li k napájení baterie, vyjměte je. Předejdete tak poškození přístroje způsobenému vytečením elektrolytu nebo korozi.
- Typový štítek udávající provozní napětí a další údaje je umístěn na spodní straně přístroje.

Umístění

- Přístroj nenechávejte v blízkosti tepelných zdrojů nebo na místech vystavených přímému slunečnímu záření, nadměrné prašnosti nebo mechanickým otřesům.
- Přístroj nestavte na šikmém nebo vratké plochy.
- Neumísťujte žádné předměty do blízkosti 10 mm od přístroje. Ventiláční otvory nesmějí být zakryty, jinak přístroj nemůže správně fungovat a mohlo by dojít ke zkrácení životnosti jednotlivých komponent.
- Ponecháte-li přístroj v autě zaparkovaném na slunci, umístěte jej tak, aby nebyl vystaven přímému slunečnímu záření.
- Reproduktory obsahují silný magnet. Nepřiblížte k přístroji kreditní karty s magnetickým proučkem nebo mechanické náramkové hodinky, mohlo by dojít k jejich poškození.

Neponožovat do vody!

Tento výrobek není určen pro ponožování do vody nebo pro neustálý kontakt s vodou.

- Před otevřením nebo zavřením prostoru pro kompaktní disky nebo krytu bateriového prostoru otřete z povrchu přehrávače vodu, prach či písek.
- Voda ve zdlíce sluchátek může způsobit zrezavění. Pokud sluchátka nepoužíváte, zakryjte zdlíčku příloženým gumovým krytem.
- Pokud na přehrávač vystříkne slaná voda, otřete jej dočista vlhkým hadříkem a pak jej vysušte suchým měkkým hadříkem. Nemýjte přehrávač pod tekoucí vodou, nepoužívejte mýdlo ani čistící prostředky a k vysušení nepoužívejte elektrický vysoušeč vlasů.

- Dodávaný napájecí síťový adaptér není vodovzdorný. Při napájení ze sítě nepoužívejte přehrávač v blízkosti vody, předejete tak možnosti úrazu elektrickým proudem.

Obluha

- Pokud je přístroj přenesen z chladného do teplého prostředí, nebo je-li umístěn ve velmi vlhké místnosti, může na čookách CD přehrávače zkondenzovat vlhkost. Nastane-li tato situace, nebudte přístroj rádně fucovat. V tom případě vyjměte disk CD a počkejte přibližně 1 hodinu, dokud přístroj nevysychne.

Poznámky k disku CD

- Před začátkem přehrávání očistěte disk CD jemnou prachovkou. Disk otřete směrem od středu k okrajům.



- Nepoužívejte rozpouštědla jako benzín, ředidla, čistící přípravky nebo antistatický sprej určený na vinylové gramofonové desky.
- Neinstalujte disky CD přímému slunci nebo tepelným zdrojům, jako jsou horké ventilátory, ani je nenechávejte v autě zaparkovaném na slunci, protože teplota uvnitř vozu může být značně vysoká.
- Na disky CD nelepte žádné papírky ani nálepky a neskrábejte po jejich povrchu.
- Po přehrání uložte disk CD do pouzdra.

Škrábance, nečistoty nebo otisky prstů na disku CD mohou vést k chybám při přehrávání.

Informace týkající se disků CD-R/CD-RW

Na tomto přehrávači lze přehrávat disky CD-R/CD-RW nahrané ve formátu CD-DA*. Možnost přehrávání těchto disků ale závisí na kvalitě disků a záznamového zařízení.

- CD-DA je zkratka pro Compact Disc Digital Audio. Tento formát představuje standard pro nahrávání zvukových disků CD.

Hudební disky kódovány technologiemi ochrany proti kopírování

Tento výrobek je určen pro přehrávání disků odpovídajících standardu Compact Disc (CD). Některé hudební společnosti vydávají v poslední době zvukové disky kódované pomocí technologií zajišťujících ochranu proti kopírování. Mějte na paměti, že některé takové disky neodpovídají standardu CD a nelze je proto přehrávat na tomto zařízení.

S veškerými problémy a dotazy týkajícími se přístroje se obračete na nejbližší zastoupení společnosti Sony.

Odstraňování problémů

Všeobecné

Přístroj nelze zapnout.

- Zkontrolujte, že jsou baterie vloženy správně.

- Jsou-li baterie slabé, vyměňte je všechny za nové.

Napájení není zapnuto a střídavě se zobrazují indikátory „bAttErY“ a „Error“.

- Zkontrolujte, že jsou baterie vloženy správně.
- Jsou-li baterie slabé, vyměňte je všechny za nové.

Není slyšet žádný zvuk.

- Nastavte hlasitost.
- Posloucháte-li přes reproduktory, odpojte sluchátka.

Je slyšet šum.

- V blízkosti přístroje je používán mobilní telefon nebo jiné zařízení vysílající rádiové vlny. →Umístěte mobilní telefon nebo příslušné zařízení dále od přístroje.

CD přehrávač

Kompaktní disk nehraje nebo na displeji svítí indikátor „no DISC“ , i když je do přehrávače vložen disk CD.

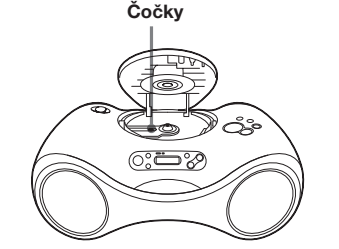
- Vložte kompaktní disk nálepkou nahoru.
- Očistěte disk CD.
- Vyjměte disk CD a nechte prostor pro kompaktní disky přibližně hodinu otevřený, aby vyschl.
- Disk CD-R/CD-RW nebyl uzavřen. Uzavřete disk CD-R/CD-RW pomocí nahrávacího zařízení.
- Vyskytly se problémy s kvalitou disku CD-R/CD-RW, s nahrávacím zařízením nebo použitým softwarem.
- Jsou-li baterie slabé, vyměňte je za nové.

Dochází k výpadkům zvuku.

- Ztlumte hlasitost.
- Očistěte disk CD nebo ho vyjměte, pokud je silně poškozený.
- Umistěte přehrávač tak, aby byl chráněn před vibracemi.
- Vyčistěte čochky pomocí běžně dostupného balónku.
- K výpadkům zvuku nebo vyskytu šumu může docházet, pokud používáte nekvalitní disk CD-R/CD-RW, případně pokud se vyskytly problémy s nahrávacím zařízením nebo softwarem.

Kryt prostoru pro kompaktní disky nelze otevřít nebo zavřít.

- Umistěte přehrávač na rovný povrch a pak otevřete či zavřete kryt.



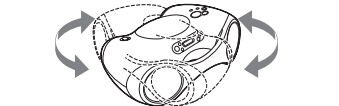
Rozhlasový přijímač

Přijem není kvalitní.

- Kvalitu příjmu v pásmu FM zlepšíte nasměrováním antény.



- Přijem v pásmu AM či MW/LW zlepšíte změnou umístění přehrávače.



Zvuk je slabý nebo špatné kvality.

- Jsou-li baterie slabé, vyměňte je všechny za nové.

- Umistěte přístroj dále od televizoru.
- Posloucháte-li vysílání v pásmu FM v blízkosti televizoru s pokojovou anténou, umístěte přístroj dále od televizoru.

Jestliže problémy přetrvávají i po vyzkoušení uvedených doporučení, odpojte adaptér a vyjměte baterie. Jakmile zmizí všechny údaje z displeje, znovu adaptér zapojte. Jestliže nedošlo k vyřešení problému, obraťte se na nejbližší zastoupení společnosti Sony.

Technické údaje

CD přehrávač
Systém
Vlastnosti laserové diody
Material: GaAlAs
Vlnová délka: 780 nm
Režim vyzařování: Kontinuální
Výstupní výkon laseru: Méně než 44,6 µW (Hodnota naměřená ve vzdálenosti 200 mm od povrchu čočky objektivu v optické snímací části s aperturou 7 mm.)
Rychlost hnací hřídelce
200 ot./min až 500 ot./min (CLV)
Počet kanálů
2
Frekvenční rozsah
20 - 20 000 Hz +1/−2 dB
Pomale a rychle kolísání
Pod měřitelnou hranicí

Rozhlasový přijímač

Model určený pro Evropu	
FM	87,5 - 108 MHz
MW	531 - 1 611 kHz (v krocích po 9 kHz) 530 - 1 610 kHz (v krocích po 10 kHz)
LW	153 - 279 kHz
Ostatní modely	
FM	87,5 – 108 MHz
AM	531 - 1 611 kHz (v krocích po 9 kHz) 530 - 1 610 kHz (v krocích po 10 kHz)

Mezifrekvence
FW: 10,7 MHz
AM/MW/LW: 450 kHz
Antény
FM: Teleskopická anténa
AM/MW/LW: Vestavěná feritová tyčová anténa

Obecné
Reproduktor
Hlavní reproduktor: průměr 10 cm, 3,2 Ω, kuželový typ (2)
Vstupy
Sluchátka (stereo mini zdířka): Pro sluchátka s impedancí 16 - 68 Ω
Maximální výkon
5,4 W
Požadavky na napájení
Do zdířky DC IN 9 V lze připojit: dodávaný síťový adaptér pro uvedené hodnoty napětí: – 220 V stř., 60 Hz (model určený pro Koreu) – 240 V stř., 50 Hz (model určený pro Austrálii) – 230 V stř., 50 Hz (ostatní modely)
9 V, stejnosměrné napětí, 6 baterií R20 (velikost D)
Životnost baterií
Pro systém personal audio:

Přehrávání disku CD
Sony R20P: přibližně 7,5 hod
Sony alkalické LR20: přibližně 14 hod
Poslech rádia
Sony R20P: přibližně 11 hod
Sony alkalické LR20: přibližně 24 hod

Rozměry
Přibližně 430 × 172 × 288 mm (š/v/h) (včetně vyčnívajících částí)
Hmotnost
Přibližně 3,5 kg (včetně baterií)
Dodávané příslušenství
Napájecí síťový adaptér (1)

Vzhled a technické parametry mohou být změněny bez předchozího upozornění.

Volitelné příslušenství

Sluchátka Sony MDR

Magyar

Övintézkedések

A biztonságról

- Mivel a CD-lejátszó készülékben alkalmazott lézer sugárnyaláb a szemet károsítja, nem szabad a készülék házát kinyitni. A javítást kizárólag szakemberrel végeztesse el.
- Ha a készülékbe szilárd tárgy vagy folyadék kerül, húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból, és mielőtt ismét bekapcsolná a készüléket, szakemberrel vizsgáltassa át.
- Nem szabványos alakú lemezek (pl. szív, négyzet, csillag) nem játszhatók le a készülékkel. Ezek a lemezek károsíthatják a készüléket. Ne használjon ilyen lemezeket.

A készülékház tisztítása

- A készülék házát, előlapját és kezelőszerveit semleges hatású, enyhe mosószerrel gyengén benedvesített puha ruhával tisztítsa meg. Ne használjon semmilyen dörzsölő hatású szivacsot, súrolóport vagy oldószert, például alkoholt vagy benzint.

Az áramellátásról

- Ha a készüléket hálózatról kívánja üzemeltetni, a készülékhez mellékelrt hálózati adaptert használja. Más típusút ne használjon.
- Mindaddig, amíg a készülék csatlakozója be van dugva a fali dugasóló aljzatba, az nincs leválasztva a váltóáramú hálózatról, még akkor sem, ha magát a készüléket kikapcsolja.
- Elemről történő működtetéshez hat darab R20 (D méretű) elem szükséges.
- Amikor nem használja az elemeket, vegye ki azokat a készülékből, hogy ezzel elkerülje az elem szivárgása és a korrózió okozta lehetséges károsodást.
- Az üzemi feszültséget és más fontos adatokat feltüntető lap a készülék házának alján található.

Az elhelyezésről

- A készüléket ne helyezze hőforrás közelébe vagy olyan helyre, ahol azt közvetlen napfény, túlzott mennyiségű por vagy mechanikai hatás érheti.
- A készüléket ne helyezze ferde vagy instabil felületre.
- Semmit ne állítson a doboz oldalfalához 10 mm-nél közelebbre. A szellőzőnyílásokat szabadon kell hagyni, mert a készülék csak így működik megfelelően, és a megfelelő szellőzés egyúttal meghosszabbítja a beépített alkatrészek élettartamát.
- Ha a készüléket napsütésben parkoló autóban hagyja, feltétlenül gondoskodjon arról, hogy azt olyan helyre tegye az autóban, ahol nem éri közvetlen napsugárzás.
- A hangszórók erős mágneset tartalmaznak, ezért a mágneses tér okozta lehetséges károsodás elkerülése érdekében ne tegyen mágnescsikkal ellátott bankkártyát vagy rugós felhúzóval rendelkező órát a készülék közelébe.

Ne tegye vízbe!

A készüléket ne merítse vízbe és ne tegye ki folyamatosan víz hatásának.

- A CD-tartó és az elemtartó fedelének kinyitása és bezárása előtt gondosan törölje le a készülék külsejéről a vizet, a port és a homokot.
- Ha víz kerül a fejhallgatóaljzatba, a megrozsdásodhat. Ha nem használja a fejhallgatót, az aljzatot fedje be a mellékelrt gumisapkával.
- Ha a készülékre sóz víz fröccsen, törölje le nedves ruhával, majd törölje szárazra egy száraz, puha ruhadarabbal. A készüléket ne mossa folyó vízzel, tisztításához ne használjon se szappant, se egyéb tisztítószert, szárításához ne használjon elektromos hajszárítót.

Magyar

A készülék nem kapcsolódik be, a kijelzőn a „bAttErY” és az „Error” felirat jelenik meg felváltva.

- Győződjék meg arról, hogy az elemek helyesen vannak-e behelyezve.
- Ha az elemek gyengék, cserélje ki az összeset újra.

Nincs hang.

- Alítsa be a hangerőt.
 - Húzza ki a fejhallgatót, ha a hangszórókat hallgatja.
- Zaj hallható.**
- A készülék közelében valaki mobiltelefont használ, amely rádióhullámokat gerjeszt. →Vigye a telefont a készüléktől távolabb.

CD-lejátszó

A CD-lejátszó nem működik vagy a „no DISC” felirat látható a kijelzőn, pedig van CD-lemez a készülékben.

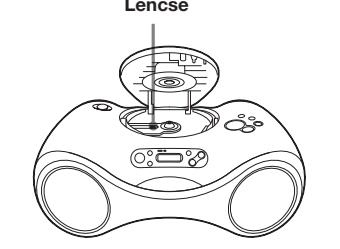
- Helyezze be a CD-lemezt a feliratozott oldalával felfelé.
- Helyezze be a CD-lemezt.
- Vegye ki a CD-lemezt, és hagyja nyitva a rekeszt egy órára, hogy a lecsapódott pára kiszáradjon.
- Az írható vagy az újraintható CD-lemez nincs lezárva. Zárja le a CD-lemezt a CD-író készülékkel.
- Az írható vagy az újraintható CD-lemez, az író készülék vagy a használt eszköz minősége nem megfelelő.
- Ha az elemek gyengék, cserélje ki az összeset újra.

Hangkihagyás.

- Csökkentse a hangerőt.
- Tisztítsa meg a lemezt, vagy ha sérült, cserélje ki.
- Helyezze a készüléket rezgésmentes környezetbe.
- Tisztítsa meg a lencsét a kereskedelemben kapható fúvóventilátorral vagy egyszerű hajszárítóval.
- A hang lehallulhat vagy zajossá válhat gyenge minőségű írható vagy újraintható CD-lemez lejátszásakor vagy ha probléma van a CD-író készülékkel, illetve a használt szoftverrel.

A CD-tartó fedelét nem lehet kinyitni/bezárni.

- A készüléket helyezze vízszintes felületre, majd nyissa ki/zárja be a fedelet.



Lencse

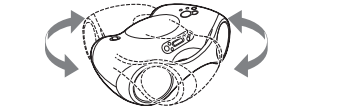
Rádió

A vétel gyenge minőségű.

- Az URH (FM) vétel minőségének javításához változtassa meg az antenna helyzetét.



- Az AM, illetve a KH(MW)/HH(LW) vétel minőségének javításához a készülék helyzetét változtassa.



A hang gyenge vagy rossz minőségű.

- Ha az elemek gyengék, cserélje ki az összeset újra.

- Helyezze a készüléket a tévékészüléktől távol.

A TV képe zavaros lesz.

- Ha szabaaentennával hallgat URH programot a tévékészülék közelében, helyezze a készüléket messzebb a televíziótól.

Ha a fenti megoldási javaslatok egyike sem vezetett eredményre, húzza ki a hálózati adaptert. Miután a kijelzőről minden jel eltűnt, ismét dugja be a hálózati adaptert és tegye vissza az elemeket. Ha a probléma még ezután is fennáll, keresse fel a legközelebbi Sony szervizt.

Műszaki adatok

CD-lejátszó
Rendszer
CD-lemezes digitális audió rendszer
Lézerdióda tulajdonságai
Anyaga: GaAlAs
Hullámhossz: 780 nm
Sugárzás tartama: folyamatos
Lézerjelésselmény: 44,6 µW alatt
(A kimeneti teljesítmény értéke a tárgyfelcsa felszínétől 200 mm-re mérve az optikai érzékenlőn 7 mm-es apertúránál.)
Orsó fordulatszám
200 ford./perc(től (rpm) 500 ford./percig (rpm) (CLV)
Csatornák száma
2
Frekvenciavtétel
20 - 20 000 Hz +1/−2 dB
Frekvenciagadozás
Mérhető határérték alatt

Rádió	
Frekvenciatartomány	
Európai típus	
URH	87,5 - 108 MHz
KH	531 - 1 611 kHz (9 kHz-es lépésekben) 530 - 1 610 kHz (10 kHz-es lépésekben)
HH	153 - 279 kHz
Más típusok	
URH	87,5 - 108 MHz
AM	531 - 1 611 kHz (9 kHz-es lépésekben) 530 - 1 610 kHz (10 kHz-es lépésekben)

IF
URH: 10,7 MHz
AM/KH/HH: 450 kHz
Antenna
URH: Kihúzható antenna
AM/KH/HH: Beépített ferritantenna

Általános
Hangszóró
Fő hangszóró: 10 cm átmérőjű, 3,2 Ω, kúpos (2 db)
Kimenet
Fejhallgató-csatlakozó (sztereo minijack): 16 - 68 Ω impedanciájú fejhallgatókhoz
Maximális kimeneti teljesítmény
5,4 W
Áramellátás
A DC IN 9 V aljzatba csatlakoztatható: a mellékelrt hálózati adapter az alábbi hálózati jellemzők esetén: – 220 V váltakozó áram, 60 Hz (koreai modell) – 240 V váltakozó áram, 50 Hz (ausztrál modell) – 230 V váltakozó áram, 50 Hz (más modellek)
9 V egyenáram, 6 db R20-as (D méretű) elem

Az elemek élettartama
Personal Audio System készülék:
CD-lejátszás
Sony R20P: kb. 7,5 óra
Sony alkáli LR20: kb. 14 óra
Rádióhallgatás
Sony R20P: kb. 11 óra
Sony alkáli LR20: kb. 24 óra

Méreték
Kb. 430 × 172 × 288 mm (sz/ma/mé) (a kiálló részekkel együtt)
Tömeg
Kb. 3,5 kg (elemekkel együtt)
Mellékelrt tartozék
Hálózati adapter (1 db)

A műszaki adatok és a formaterv változtatásának jogát – minden külön értesítés nélkül – fenntartjuk.

Kiegészítő tartozékok

Sony MDR típusú fejhallgató

SONY®

Personal Audio System

Návod k použití

Használati útmutató

Magyar

Cesky

VAROVÁNÍ

Cesky

VAROVÁNÍ

Neinstalujte přístroj dešti ani vlhkosti, předejete tak nebezpečí vzniku požáru či úrazu elektrickým proudem.

Neotevírejte kryt přístroje. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Opravy světe výhradně kvalifikovanému servisnímu technikovi.

Magyar

VAROVÁNÍ

Neinstalujte přístroj v uzavřených prostorách, jako jsou knihovny nebo vestavěné skřínky.

Na přístroj neumísťujte nádoby z tekutinou, např. vázy, předejete tak možnosti vzniku požáru či úrazu elektrickým proudem.

Magyar

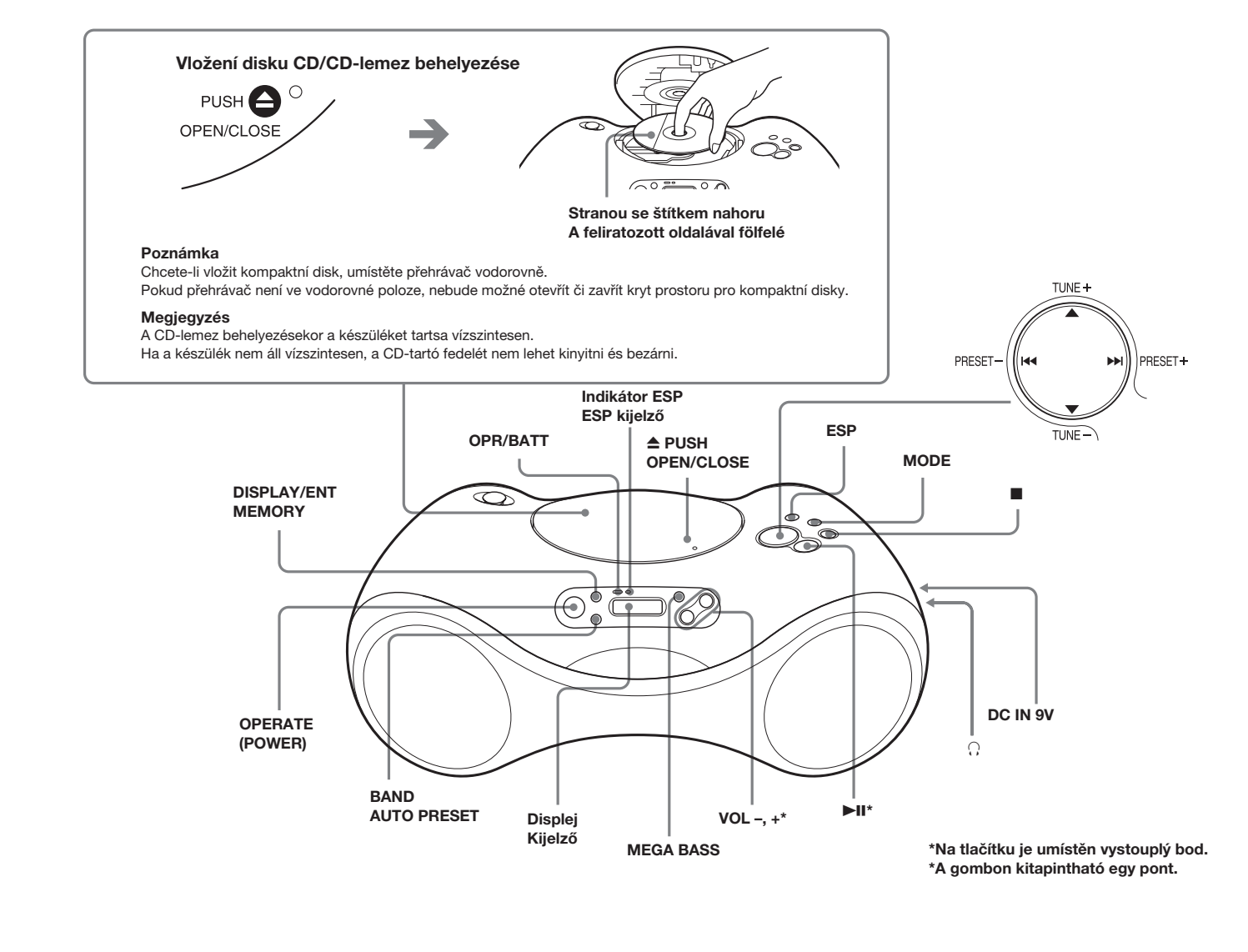
FIGYELMEZTETÉS

Tűz vagy áramütés elkerülése érdekében a készüléket nem szabad esőnek vagy nedvességnek kiténni.

Az áramütés elkerülésének érdekében ne nyissa ki a készülék házát. A javítást kizárólag szakemberrel végeztesse.

Magyar

Umístění ovládacích prvků/Vezérlőgombok



Zapnutí a vypnutí přístroje

Model určený pro Evropu: Stiskněte tlačítko OPERATE.

Ostatní modely: Stiskněte tlačítko POWER.

Nastavení hlasitosti

Stiskněte tlačítko VOL +, −.

Poslech přes sluchátka

Připojte sluchátka ke zdířce  (sluchátka).

Nastavení zvýraznění zvuku

Zesílení basů

Stiskněte tlačítko MEGA BASS.

Na displeji se zobrazí indikátor „MEGA BASS“.

Chcete-li se vrátit k běžnému zvuku, stiskněte tlačítko znovu.

Česky

Přehrávání disku CD

- Stisknutím tlačítka OPERATE (nebo POWER) přístroj zapněte.
- Vložte disk CD do prostoru pro kompaktní disk.
- Stisknutím tlačítka ▲ PUSH OPEN/CLOSE zavřete prostor pro kompaktní disk.
- Stiskněte tlačítko ▶▶. Přehrávač přehraje jednu všechny stopy.

Funkce	Tlačítko
zastavení přehrávání	■
pauza v přehrávání	▶▶
přechod na další stopu	▶▶▶
přechod na předchozí stopu	◀◀◀
vyjmutí kompaktního disku	▲ PUSH OPEN/CLOSE
nalezení konkrétního místa během poslechu	▶▶▶ (dopředu) nebo ◀◀◀ (dozadu), dokud nenajdete hledané místo
nalezení konkrétního místa během sledování displeje	▶▶▶ (dopředu) nebo ◀◀◀ (dozadu), dokud nenajdete hledané místo

Použití displeje

Kontrola celkového počtu stop a doby přehrávání

Při zastaveném přehrávání stiskněte tlačítko DISPLAY/ENT/MEMORY (viz obr. **C**).

Kontrola zbývajících času

Při přehrávání disku CD stiskněte opakovaně tlačítko DISPLAY/ENT/MEMORY. Údaje na displeji se mění následujícím způsobem:

- číslo aktuální stopy a doba přehrávání
- číslo aktuální stopy a zbývajcí doba přehrávání této stopy*
- počet zbývajících stop a zbývajcí doba přehrávání disku CD

* U stop s vyšším číslem než 20 bude zbývajcí čas znázorněn na displeji takto „- - -“.

Výběr režimu přehrávání

Stiskněte opakovaně tlačítko MODE, až se na displeji zobrazí indikátory „REP 1“ „REP ALL“, „SHUF“, „SHUF REP“, „PGM“, „PGM REP“. Poté pokračujte takto:

Funkce	Volba	Poté postupujte takto
opakování jedné stopy	„REP 1“	Stisknutím tlačítka ◀◀◀ nebo ▶▶▶ vyberte stopu, kterou chcete opakovat, poté stiskněte tlačítko ▶▶.
opakování všech stop	„REP ALL“	Stiskněte tlačítko ▶▶.
náhodné přehrávání	„SHUF“	Stiskněte tlačítko ▶▶.
opakování stop v náhodném pořadí	„SHUF REP“	Stiskněte tlačítko ▶▶.
naprogramované přehrávání	„PGM“	Pomocí tlačítek ◀◀◀ nebo ▶▶▶ a tlačítka DISPLAY/ENT/MEMORY zadejte stopy, které chcete naprogramovat, v požadovaném pořadí (až 20 stop - viz obr. D). Poté stiskněte tlačítko ▶▶.
opakování naprogramovaných stop	„PGM REP“	Pomocí tlačítek ◀◀◀ nebo ▶▶▶ a tlačítka DISPLAY/ENT/MEMORY zadejte stopy, které chcete naprogramovat, v požadovaném pořadí (až 20 stop). Poté stiskněte tlačítko ▶▶.

Zrušení vybraného režimu přehrávání

Stiskněte opakovaně tlačítko MODE, dokud z displeje nezmizí vybraný režim.

Kontrola naprogramovaných stop a pořadí přehrávání na displeji

Chcete-li před přehráváním zkontrolovat pořadí stop, stiskněte tlačítko DISPLAY/ENT/MEMORY.

Při každém stisknutí tohoto tlačítka se zobrazí číslo další stopy v naprogramovaném pořadí.

Změna aktuálního programu

Pokud se nepřehrává disk CD, stiskněte jednu tlačítko ■. Pokud se přehrává disk CD, stiskněte tlačítko dvakrát. Aktuální program bude vymazán. Poté podle pokynů pro sestavení programu sestavte nový program.

Jak zabránit přeskokování zvuku

Funkce ESP (Electronic Shock Protection, elektronická ochrana před otřesy) zabraňuje přeskokování zvuku použitím vyrovnávací paměti, v níž jsou zvuková data uložena přibližně 10 sekund dopředu.

Při zastaveném přehrávání stiskněte tlačítko ESP.

Rozsvítí se indikátor ESP.

Zrušení funkce ESP

Stiskněte znovu tlačítko ESP.

Poznámky

- Přehrávání se může zastavit, když je přehrávač vystaven silným nárazům, a to i když je zapnutá funkce ESP.
- V následujících případech můžete slyšet šum či přeskokování zvuku:
 - poslech zašpiněného či poškrábaného kompaktního disku,
 - poslech zvukového testovacího kompaktního disku,
 - vystavení přehrávače opakovaným nárazům.
- Ke chvilkovému výpadku zvuku může dojít, pokud během přehrávání stisknete tlačítko ESP.

Tip

Chcete-li vychutnat velmi kvalitní zvuk kompaktního disku, doporučujeme použití funkce ESP zrušit.

Poslech rozhlasu

- Stisknutím tlačítka OPERATE (nebo POWER) přístroj zapněte.
- Stiskněte opakovaně tlačítko BAND•AUTO PRESET, dokud se na displeji nezobrazí požadované pásmo. Při každém stisknutí tlačítka se indikátor změní takto: Model určený pro Evropu: „FM“ → „MW“ → „LW“ Ostatní modely: „FM“ → „AM“
- Podržte stisknuté tlačítko TUNE + nebo TUNE −, dokud se na displeji nezačnou měnit číslice označující frekvenci.

Přehrávač automaticky prochází jednotlivé frekvence a zastaví se, jakmile najde stanici s dostatečně silným signálem. Nemůžete-li stanici naladit, opakovaným stisknutím tlačítka TUNE + nebo TUNE − měňte frekvenci po jednotlivých krocích.

Tip

Je-li příjem v pásmu FM nekvalitní, stiskněte tlačítko MODE, dokud se na displeji nezobrazí indikátor „Mono“. Přijímač bude hrát monofonně.

Změna intervalu ladění pro pásmo AM/MW
Interval ladění pro pásmo AM/MW je výrobcem nastaven na hodnotu 9 kHz. Chcete-li změnit interval ladění pro pásmo AM/MW, postupujte takto: <ol style="list-style-type: none">Stisknutím tlačítka OPERATE (nebo POWER) přístroj zapněte a pak stiskněte tlačítko BAND•AUTO PRESET. Podržte stisknutá tlačítka BAND•AUTO PRESET a ■ a odpojte napájecí síťový adaptér ze sítě. Podržte stisknutá tlačítka BAND•AUTO PRESET a ■ a znovu zapojte napájecí síťový adaptér do sítě. Na displeji se po dobu 2 sekund zobrazí indikátor „AM 9“ „MW 9“ nebo „AM 10“ „MW 10“.
Po změně intervalu ladění je třeba obnovit předvolené rozhlasové stanice v pásmech.

Předvolba rozhlasových stanic

Rozhlasové stanice můžete uložit do paměti přehrávače. Můžete předvolit až 40 rozhlasových stanic (model určený pro Evropu), 20 pro FM a 10 pro MW a LW v libovolném pořadí, nebo 30 stanic (ostatní modely), 20 pro FM a 10 pro AM v libovolném pořadí.

- Stisknutím tlačítka OPERATE (nebo POWER) přístroj zapněte.
- Stisknutím tlačítka BAND•AUTO PRESET vyberte pásmo.
- Podržte tlačítko BAND•AUTO PRESET stisknuté po dobu 2 sekund, dokud na displeji nezačne blikat indikátor „AUTO“.
- Stiskněte tlačítko DISPLAY/ENT/MEMORY. Stanice jsou do paměti ukládány postupně od nižších frekvencí k vyšším.

Stanici nelze naladit automaticky

Stanici se slabým signálem musíte naladit ručně.

- Stisknutím tlačítka OPERATE (nebo POWER) přístroj zapněte.
- Stisknutím tlačítka BAND•AUTO PRESET vyberte pásmo.
- Naladte požadovanou stanici.
- Podržte stisknuté tlačítko DISPLAY/ENT/MEMORY po dobu 2 sekund, dokud na displeji nezačne blikat číslo předvolby.
- Stiskněte opakovaně tlačítko PRESET + nebo PRESET −, dokud nebude na displeji blikat číslo předvolby, které chcete aktuální stanici přiřadit.
- Stiskněte DISPLAY/ENT/MEMORY. Nová stanice nahradí starou stanici.

Tip

Předvolené rozhlasové stanice zůstanou uloženy v paměti i v případě, že odpojíte napájecí síťový adaptér nebo vyjmete baterie.

Přehrávání předvolených rozhlasových stanic

- Stisknutím tlačítka OPERATE (nebo POWER) přístroj zapněte.
- Stisknutím tlačítka BAND•AUTO PRESET vyberte pásmo.
- Stisknutím tlačítka PRESET + nebo PRESET − naladte předvolenou stanici.

Magyar

CD-lemez lejátszása

- A készülék bekapcsolásához nyomja meg az OPERATE (vagy a POWER) gombot.
- Helyezzen egy CD-lemezt a CD-tartóba.
- A CD-tartó bezárásához nyomja meg a ▲ PUSH OPEN/CLOSE gombot.
- Nyomja meg a ▶▶ gombot. A CD-lejátszó minden számat lejátszik.

Művelet	Gomb
lejátszás megállítása	■
lejátszás szüneteltetése	▶▶
ugrás a következő számrá	▶▶▶
vissza az előző számrá	◀◀◀
CD-lemez kivétele	▲ PUSH OPEN/CLOSE
adott műsorrésze lépés hallgatás közben	▶▶▶ (előre) vagy ◀◀◀ (vissza) lejátszás közben, amíg meg nem találja a keresett részt
adott műsorrésze lépés a kijelző hallgatás közben	▶▶▶ (előre) vagy ◀◀◀ (vissza) szünet közben, amíg figyelemmel kísérése közben meg nem találja a keresett részt

A kijelző használata

A lemezen lévő műsorszámok sorszáma és lejátszási ideje

Nyomja meg többször a DISPLAY/ENT/MEMORY gombot a készülék álló üzemmódjában (lásd **C** ábra).

A hátralévő játékidő ellenőrzése

Nyomja meg a DISPLAY/ENT/MEMORY gombot a CD-lemez lejátszása közben. A kijelzőn megjelenő felirat a következőképp változik:

- az aktuális műsorszám sorszáma és lejátszási ideje
- az aktuális műsorszám sorszáma és hátralévő játékeidej*
- a hátralévő műsorszámok száma és a lemez hátralévő játékeideje

* Ha egy műsorszám sorszáma nagyobb 20-nál, akkor a hátralévő idő „- - -“ formátumban jelenik meg a kijelzőn.

A lejátszási mód kiválasztása

Nyomja meg a MODE gombot, amíg a „REP 1“ „REP ALL“, „SHUF“, „SHUF REP“, „PGM“, „PGM REP“ felirat meg nem jelenik a kijelzőn. Ezután kövesse az alábbi lépéseket:

Művelet	Választandó	Teendő
egyetlen szám ismétlése	„REP 1“	A ◀◀◀ és a ▶▶▶ gomb segítségével válassza ki a megismételni kívánt műsorszámot, majd nyomja meg a ▶▶ gombot.
összes szám ismétlése	„REP ALL“	Nyomja meg a ▶▶ gombot.
véletlenszerű lejátszás	„SHUF“	Nyomja meg a ▶▶ gombot.
műsorszámok ismétlése véletlenszerű sorrendben	„SHUF REP“	Nyomja meg a ▶▶ gombot.
programozott lejátszás	„PGM“	A ◀◀◀ és a ▶▶▶ gomb segítségével válassza ki a beprogramozni kívánt műsorszámot, majd nyomja meg a DISPLAY/ENT/MEMORY gombot (legfeljebb 20 műsorszám programozható be – lásd az D ábrát). Ezután nyomja meg a ▶▶ gombot.
programozott számok ismétlése	„PGM REP“	A ◀◀◀ és a ▶▶▶ gomb segítségével a megfelelő sorrendben válassza ki rendre a beprogramozni kívánt műsorszámokat, majd az egyes számok kiválasztása után nyomja meg a DISPLAY/ENT/MEMORY gombot (legfeljebb 20 műsorszám programozható be). Ezután nyomja meg a ▶▶ gombot.

A kiválasztott lejátszási mód törlése

Nyomja meg a MODE gombot többször, amíg a kiválasztott mód felirata el nem tűnik a kijelzőről.

A programozott műsorszámok és sorrendjük megtekintése a kijelzőn

A műsorszámok sorrendjének ellenőrzéséhez a lejátszás előtt nyomja meg a DISPLAY/ENT/MEMORY gombot.

A gomb minden megnyomásakor a beprogramozott sorrendben megjelenik a következő műsorszám sorszáma a kijelzőn.

Az aktuális program megváltoztatása

Nyomja meg a ■ gombot egyszer, ha a CD-lejátszás áll, és kétszer, ha a CD-lejátszás folyamatban van. Az aktuális program törődik. Ezután a fenti módszerrel készítsen új programot.

Hogyan akadályozhatja meg a hangurást?

Az ESP rázkódásvédelmi funkció (ESP – Electronic Shock Protection) úgy csökkenti a hangurások valószínűségét, hogy a zenei adatokat egy ideiglenes, 10 másodpercnyi zenét tárolni képes tárolóba olvassa be a lemezről, és a műsört ebből a tárolóból játssza le.

Amikor a készülék áll, nyomja meg az ESP gombot.

Ekkor felgyullad az ESP kijelző.

Az ESP funkció kikapcsolása

Ismét nyomja meg az ESP gombot.

Megjegyzések

- Ha a készüléket erős ütés éri, előfordulhat, hogy bekapcsolt ESP esetén is megáll a lejátszás.
- Zaj hallható, vagy a hang ugrik, ha:
 - piszkos vagy káros CD-t játszik le,
 - audio-teszt CD-t játszik le,
 - a lejátszó rázkódik.
- Ha lejátszás közben nyomja meg az ESP gombot, a hang egy időre megszakadhat.

Tip

Ha kiváló hangminőségben kíván zenei CD-t hallgatni, javasoljuk, hogy kapcsolja ki az ESP funkciót.

Rádióhallgatás

- A készülék bekapcsolásához nyomja meg az OPERATE (vagy a POWER) gombot.
- Nyomja meg többször egymás után a BAND•AUTO PRESET gombot, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a kívánt sáv. Az egyes gombnyomásokra a kijelzőn a feliratok az alábbi sorrendben váltakozva jelennek meg: Európai típus: „FM“ → „MW“ → „LW“ Más típus: „FM“ → „AM“
- Tartsa lenyomva a TUNE + vagy TUNE – gombot addig, amíg a frekvenciát jelző számjegyek változni nem kezdenek a kijelzőn.

A készülék automatikusan végigpásztazza a frekvenciákat, és tisztán fogható állomásnál megáll.

Ha nem sikerült behangolnia egy adót, akkor egymás után többször nyomja meg a TUNE + vagy TUNE – gombot, így a frekvencia minden gombnyomásra lépésenként változik.

Tip

Ha az URH adás zajos, addig nyomogassa a MODE gombot a készüléken, míg a „Mono“ felirat meg nem jelenik a kijelzőn. Ekkor a rádió monóban szól.

Az AM/KH hangolási lépésköz módosítása
Az AM/KH hangolási lépésköz gyári beállítása 9 kHz. Az AM/KH hangolási lépésköz módosításához az alábbi műveleteket hajtsa végre: <ol style="list-style-type: none">A készülék bekapcsolásához nyomja meg az OPERATE (vagy a POWER) gombot, majd nyomja meg a BAND•AUTO PRESET gombot. Nyomja le és tartsa lenyomva a BAND•AUTO PRESET és a ■ gombot, és közben húzza ki a hálózati adaptert a fali csatlakozóaljzatból. Nyomja le és tartsa lenyomva a BAND•AUTO PRESET és a ■ gombot, és közben dugja vissza a hálózati adaptert a fali csatlakozóaljzatba. Ekkor 2 másodpercre a kijelzőn megjelenik az „AM 9“, „MW 9“, illetve az „AM 10“, „MW 10“ üzenet.
A hangolási lépésköz módosítása után a beprogramozott rádióállomásokat újra be kell állítani.

Rádióállomások programozása

A készülék memóriájában rádióállomások tárolhatók. Az európai típus esetén legfeljebb 40 rádióállomás (20 az URH, 10–10 pedig a KH és a HH sávon), más típusok esetében pedig legfeljebb 30 rádióállomás (20 az URH, 10 pedig az AM sávon) programozható be tetszőleges sorrendben.

- A készülék bekapcsolásához nyomja meg az OPERATE (vagy a POWER) gombot.
- A sáv kiválasztásához nyomja meg a BAND•AUTO PRESET gombot.
- Tartsa lenyomva a BAND•AUTO PRESET gombot 2 másodpercig, míg a képernyőn villogni nem kezd az „AUTO“ felirat.
- Nyomja meg a DISPLAY/ENT/MEMORY gombot. Az állomások a memóriában a frekvencia szerint növekvő sorrendben kerülnek tárolásra.

Ha egy állomást nem lehet automatikusan beállítani

A gyenge jelű rádióállomásokat kézzel kell beállítani.

- A készülék bekapcsolásához nyomja meg az OPERATE (vagy a POWER) gombot.
- A sáv kiválasztásához nyomja meg a BAND•AUTO PRESET gombot.
- Hangojlon a kívánt állomásra.
- Tartsa lenyomva a DISPLAY/ENT/MEMORY gombot 2 másodpercig, amíg a kijelzőn villogni nem kezd az állomáshely száma.
- Nyomja meg a PRESET + vagy PRESET – gombot, amíg a kívánt állomáshelyszám villogni nem kezd a kijelzőn.
- Nyomja meg a DISPLAY/ENT/MEMORY gombot. Az új adó a régi helyére lép.

Tip

A beprogramozott rádióállomások akkor sem törődnek, ha kihúzza a hálózati adaptert vagy ha kiveszi az elemeket a készülékből.

Programozott rádióállomások hallgatása

- A készülék bekapcsolásához nyomja meg az OPERATE (vagy a POWER) gombot.
- A sáv kiválasztásához nyomja meg a BAND•AUTO PRESET gombot.
- A tárolt állomás kiválasztásához nyomja meg a PRESET + vagy PRESET – gombot.